

Лучшие истории про

НЭНСИ  
ДРЮ



Кэролайн Кин

# Нэнси Дрю

И ДНЕВНИК  
НЕЗНАКОМЦА



## *The clue in the diary*

Кин, Кэрролайн.

К41 Нэнси Дрю и дневник незнакомца : [детектив] / Кэрролайн Кин ; пер. с англ. Т. Буцкой. — Москва : Издательство АСТ, 2024. — 189, [3] с. : ил. — (Лучшие истории про Нэнси Дрю).

ISBN 978-5-17-161419-5.

Талантливый изобретатель Джо Свенсон исчез, когда отправился на поиски работы. Теперь его жена и дочь каждый день проводят в надежде, что он вернется или даст о себе знать. Но время идет, а вестей все нет: погиб? Похищен?

А в это же время сыщица Нэнси Дрю становится свидетельницей пожара и находит дневник, который, возможно, оставил предполагаемый поджигатель.

Связаны ли все эти события, или каждое дело придется распутывать отдельно?

Для среднего школьного возраста.

УДК 821.111-93(73)  
ББК 84(7Сое)-44

© Carolyn Keene  
© THE CLUE IN THE DIARY  
© Буцкая Т.В., перевод, 2024  
© ООО «Издательство АСТ», 2024

## ГЛАВА ПЕРВАЯ

# Подозрительный незнакомец

— О чем задумалась, Нэнси Дрю? — спросила Джордж Фейн. — Ты уже почти две минуты пялишься в одну точку!

— И пропускаешь вкусный ужин! — добавила симпатичная, слегка полноватая блондинка Бесс Марвин, потянувшись за третьим сэндвичем.

— Джордж, — обратилась Нэнси к стройной коротко стриженной девице, которая очень гордилась своим мужским именем. — Я очень переживаю за эту милую дочку Свенсонов и ее мать. Как бы мне хотелось им чем-нибудь помочь.

— Ты имеешь в виду, найти мистера Свенсона и деньги, которые он обещал прислать своей жене? — спросила Бесс.

— Да, — ответила Нэнси. — Это очень странно, поскольку он, по всей видимости, уже довольно долго в отъезде. Не удив-

люсь, если посланные им деньги просто украли.

— Это федеральное преступление, — мрачно заметила Джордж.

Три девушки устроили пикник под раскидистыми ветвями придорожного клена. Это тихое местечко находилось на полпути от их родного города Ривер-Хайтс до Сэнди-Крик, куда они ездили на ежегодную ярмарку.

Бесс усмехнулась.

— Если тут промышляет вор, Нэнси его непременно поймает! — сказала она и потянулась за фаршированным яйцом. — Можешь рассчитывать на меня в расследовании, если это не слишком опасно.

— Я бы не особо рассчитывала на то, что оно окажется неопасным, — произнесла Джордж. — Ты же знаешь Нэнси.

Юная сыщица улыбнулась, но тут же снова стала серьезной. Все друзья Нэнси сходились во мнении, что она обладает какой-то неуловимой, незабываемой притягательностью.

Нэнси была по-своему привлекательной. У нее были голубые глаза и золотисто-каштановые волосы. Она уверенно высказывала свое мнение, но никому его не навязывала. А лидерские способности Нэнси находили признание и ценились в любом коллективе.

Нэнси вместе с Бесс и Джордж добралась до Сэнди-Крик на своем кабриолете.

Они прокатились на всем, от захватывающего дух «Автодрома» до «Летающих качелей», ну а Нэнси, как и ожидалось,шла себе очередное приключение.

На ярмарке ее внимание привлекли девочка с мамой. Они с тоской смотрели на веселящуюся толпу, но сами ни в чем не участвовали. Нэнси с подругами поняли, что у матери нет денег на входные билеты и, повинувшись внезапному порыву, пригласили новых знакомых прокатиться.

Все трое просто влюбились в пятилетнюю Хани. Она была смышленной и симпатичной девочкой, хотя и казалась немного исхудавшей. Ее опрятное платьице было совсем выцветшим.

— Хани такая очаровательная, — задумавшись, заметила Нэнси.

— Да, это точно, — согласилась Бесс.

— Нам нужно снова повидаться со Свенсонами, — глубокомысленно произнесла Нэнси. — Мне невыносимо думать, что этой девочке приходится отказывать в самом необходимом. Надо как-нибудь навестить семью Джо Свенсона. Бесс, ты ведь записала их адрес?

— Да.

— Будет непросто помочь миссис Свенсон, — предположила Джордж. — Эта женщина очень гордая. Сами увидите.

— Знаю, — призналась Нэнси. — Ей не

понравилось, что мы платили за них на ярмарке, но ради Хани она согласилась.

Поглядев на запад, Бесс заметила, что солнце уже опускается за горизонт.

— Нам лучше поторопиться, — объявила она.

Девушки собрали мусор и, положив все в машину, тронулись в путь. Нэнси осторожно вела кабриолет по неровной дороге к главному шоссе, а затем взяла курс на Ривер-Хайтс.

Через несколько миль пути, Бесс тяжело откинулась на сиденье и скучающе уставилась в окно.

— Какие тут красивые дома, — заметила она.

— В основном загородные поместья, — добавила Джордж.

— Взгляните вон на тот большой белый особняк на холме, — Нэнси указала на дом с просторным садом и деревьями. — Разве не чудо? И газоны так аккуратно пострижены. Просто идеальный загородный домик.

— Интересно, чей он? — спросила Джордж.

Нэнси не успела ей ответить. Неожиданно раздался страшный взрыв, и в ту же секунду прекрасный белый особняк на склоне холма вспыхнул огнем! Из его окон и дверей вырывались языки пламени.

— Боже! Какой ужас! — воскликнула Нэнси. — Мы должны им помочь! Внутри могут быть люди!

Она направила машину к горящему дому, все время сигналив, чтобы привлечь внимание соседей. Кабриолет обгонял другие автомобили, а Бесс с Джордж кричали сидящим в них водителям и указывали на холм.

— Если в доме есть люди, — мрачно сказала Нэнси, — нам пригодится любая помощь.

Кабриолет свернул на подъездную дорожку и направился вверх по холму к горящему зданию.

С первого взгляда девушкам стало ясно, что дом уже не спасти. Нэнси остановила машину, и подружки выскочили наружу.

— Если внутри кто-то есть, — воскликнула Джордж, когда они бросились к дому, — как мы их спасем?

Девушки с тревогой заглядывали в окна, но никого не видели. Дым валил густыми клубами, и из-за пышущего жара войти было невозможно — по крайней мере, через переднюю дверь.

— Попробую через заднюю, — сказала Нэнси сестрам. — Может, там дым не такой густой. А вы поезжайте на машине до ближайшего дома и вызовите пожарных.

Бесс с Джордж поспешили к кабриолету, а Нэнси быстро обогнула дом, но и там

ее встретило густое, разносимое ветром облако дыма. Она закашлялась, ей стало нечем дышать, и на какое-то мгновение у нее так защипало в глазах, что девушка ничего не видела.

Нэнси снова двинулась вперед, но внезапно остановилась, увидев мужчину, пытающегося пролезть сквозь живую изгородь. Казалось, будто он сбегает из горящего здания. Может, это он поджег дом?

— Стойте! — закричала Нэнси.

Мужчина повернул голову, и в отблесках пламени она мельком, но отчетливо разглядела его лицо. Беглец был светловолосым, краснолицым, с квадратным подбородком. Он тут же развернулся, пролез сквозь густую живую изгородь и исчез.

«Что это за подозрительный тип?» — подумала Нэнси.

Нэнси снова его увидела, когда он выпрямился за изгородью. Мужчина был высоким, худощавым и бедно одетым.

«На преступника он не похож, — подумала она. — Но установление его личности может оказаться полезным для полиции».

У Нэнси имелся прирожденный талант к работе детектива. Она была единственной дочерью известного в Ривер-Хайтс адвоката Карсона Дрю. Миссис Дрю умерла, когда Нэнси была еще совсем маленькой, и отец души не чаял в дочери. Когда Нэнси вы-

росла и стала заниматься детективной деятельностью, они часто помогали друг другу в делах.

Первым делом Нэнси стало раскрытие тайны старинных часов, когда ей пришлось отправиться на поиски пропавшего завещания. С тех пор юная сыщица раскрыла много необычных дел.

Пока Нэнси смотрела вслед исчезнувшему в лесу незнакомцу, до нее донеслись звуки пожарной сирены. Девушка бросилась к передней двери и встретила там запыхавшихся от бега Джордж и Бесс. Отовсюду прибывали соседи: кто пешком, кто на машине. Пыхающее здание привлекло внимание проезжающих мимо автомобилистов, и подъездная дорожка быстро заполнилась машинами.

Пожарные сразу поняли, что спасти дом уже нельзя. Обдавая строение мощными струями воды, они едва успели остановить пламя от распространения на ближайшие хозяйственные постройки.

— Как жаль, что сгорел такой прекрасный дом! — заметила Бесс, наблюдая за работой пожарных. — Я... надеюсь, что хозяев там нет.

К ней повернулась стоявшая рядом женщина:

— Дом Рейболтов все лето был закрыт, так что, думаю, внутри никого нет.

— Надеюсь, — пробормотала Нэнси.

— Значит, мистер Рейболт еще ничего не знает, — заметила Бесс. — Какой это будет удар для него!

— О, полагаю, миссис Рейболт это переживет, — равнодушно ответила женщина. — Ее муж зарабатывает достаточно.

— Значит, вы их знаете? — спросила Нэнси.

Женщина покачала головой.

— Только понаслышке. Я живу неподалеку, но Рейболты не слишком радужные соседи.

— У них большая семья? — спросила Нэнси.

— Нет, только они вдвоем. Та еще парочка! Миссис Рейболт считает, что она слишком хороша для здешних жителей.

Подруги пришли к выводу, что владельцев сгоревшего дома тут не очень-то жалуют.

Несмотря на отчаянные усилия пожарных, сдержать пламя оказалось невозможным. Нэнси с тревогой заметила, что ветер постепенно усиливается и уже поменял направление на северное. В любой момент могли загореться хозяйственные постройки.

— Ох! — воскликнула Бесс. — Смотрите! У дома обваливается крыша!

Волна жара заставила девушек отойти на несколько шагов назад, и внезапно их

накрыло густым облаком дыма. Нэнси закашлялась и начала задыхаться. Дым никак не рассеивался, и она побежала прочь, спасаясь от едкой гари.

Бесс и Джордж разбежались в разные стороны, и когда Нэнси оглянулась, то их уже и след простыл. Не успела она их позвать, как над ней закружилось очередное облако густого дыма.

Нэнси на ощупь побрела к подъездной дорожке, огибающей дом с тыльной стороны. Она врезалась в небольшую деревянную постройку и чуть не упала. Когда дым рассеялся, девушка не смогла удержаться от смеха.

«Это всего лишь конура! — подумала она. — Хорошо, что там не оказалось злой собаки, а то бы она на меня набросилась!»

Возвращаясь к дому, Нэнси заметила у собачьей будки маленькую записную книжку в кожаном переплете. Нэнси тут же подобрала ее. «Видимо, книжку, выронили сегодня, иначе ее обложка была бы мокрой от прошедшего ночью дождя», — подумала сыщица. Нэнси осенила внезапная догадка. Тот таинственный высокий незнакомец, пересекая лужайку позади горящего дома, должен был пройти мимо этого самого места. Может, это он и выронил книжку?

«Кажется, у меня есть зацепка!» — взволнованно подумала Нэнси.

## ГЛАВА ВТОРАЯ

# Нервный водитель

Нэнси сунула книжку в карман спортивного костюма. Она с трудом поборола желание заглянуть в нее прямо сейчас, но повсюду летали разносимые ветром искры.

Девушка быстро огляделась, но своих подруг не увидела. Бесс и Джордж затерялись в толпе.

В Нэнси едва не угодил летящий уголек.

«Лучше мне поторопиться!» — подумала про себя Нэнси, заметив, что ветер переменялся и теперь дует в сторону подъездной дорожки.

Нэнси с тревогой обнаружила, что совсем рядом с припаркованными автомобилями вспыхнул клочок сухой травы. Несколько человек пытались затоптать огонь, но повсюду продолжали разлетаться горящие искры.

Нэнси поспешила к своему кабриолету.

«Нужно отогнать его подальше!» — подумала она.

Но тут же в изумлении остановилась. В ее машину забрался незнакомый молодой человек и спустя мгновение завел мотор!

«Видимо, Бесс и Джордж, оставили ключ в замке зажигания! — подумала Нэнси, поспешив к автомобилю. — Он что, пытается угнать мою машину?»

Нэнси подошла к кабриолету как раз в тот момент, когда самозванец начал сдавать назад, умело огибая остальные беспорядочно припаркованные автомобили.

— Твоя машина? — с обезоруживающей улыбкой спросил он, когда Нэнси подбежала к кабриолету. — Я подумал, что нужно убрать ее из опасной зоны.

— Спасибо, — неуверенно пробормотала Нэнси. — Думаю, если ветер снова не переменится, здесь она будет в безопасности.

Молодой человек подъехал как можно ближе к краю дорожки. Окинув его критическим взглядом, Нэнси решила, что ему где-то около девятнадцати лет. У него были темные, слегка вьющиеся волосы и добрые глаза. А на груди виднелся значок студенческого братства.

И тем не менее Нэнси все еще ему не доверяла. Словно прочитав ее мысли, незнакомец выскользнул из машины и, весело кивнув на прощание, исчез в толпе.

«Не знаю, что и думать, — растерянно подумала Нэнси. — Он кажется хорошим